

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak jak oddziela się z cielca rzeżnej ofiary pokoju,* i spali je kapłan na ołtarzu całopalnym. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	tak jak w przypadku cielca rzeżnej ofiary pokoju — i spali kapłan to wszystko na ołtarzu całopalnym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak jak wyjmuje się go z cielca ofiary pojednawczej. I kapłan spali to na ołtarzu całopalenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako odejmują z wołu ofiary spokojnej, i zapali to kapłan na ołtarzu całopalonych ofiar.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jako wybierają z cielca ofiary zapokojnych, i spali je na ołtarzu całopalenia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tak jak oddziela się tłuszcz cielca przy ofercie biesiadnej. Wtedy kapłan zamieni to wszystko w dym na ołtarzu całopalenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak jak się zdejmuje z wołu składanego na ofiarę pojednania, i spali je kapłan na ołtarzu całopaleń,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	tak jak oddziela się z cielca na ofiarę wspólnotową. I kapłan spali to na ołtarzu całopalenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	tak jak się oddziela tłuszcz z cielca składanego na ofiarę wspólnotową. Wtedy kapłan spali to na ołtarzu całopalenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- podobnie jak wyjmuje się je z wołu ofiary dziękczynnej. Kapłan spali to na ołtarzu całopalenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	tak jak zdjął z byka oddania pokojowego zarzynanego na ucztę [zewach haszlamim]. Kohen zmieni je w wonny dym na ołtarzu oddań wstępujących [ola].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	так як забирається з теляти жертви спасіння, і покладе священник на жертівник дарів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	tak, jak zostaje oddzielane z bydła ofiary opłatnej. I kapłan puści to z dymem na ofiarnicy całopaleń.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będzie podobnie jak z tym, co się zdejmuje z byka składanego na ofiarę współuczestnictwa. I kapłan zamieni je w dym na ołtarzu całopalnym.

¹⁾ <x>30 3:3-4</x>